



哈佛家庭教育经典译丛

学习失能

THE LEARNING-DISABLED CHILD

西尔维娅·范汉·迪戈里 著
(Sylvia Farnham Diggory)

金 娣 屠荣生 译
胡 谊 校



辽海出版社



《哈佛家庭教育经典》译丛

李维 主编

学 习 失 能

西尔维娅·范汉·迪戈里 著
(Sylvia Farnham Diggory)

金 娣 屠荣生 译

胡 谊 校

辽海出版社

版权合同登记：图字 06-1999-191

图书在版编目 (CIP) 数据

学习失能 / [美] 迪戈里 (Diggory, S.F.) 著; 金梯, 屠荣生译.
- 沈阳: 辽海出版社, 1999.12
(哈佛家庭教育经典译丛 / 李维主编)
ISBN 7-80649-238-0

I. 学… II. ①迪… ②金… ③屠… III. 儿童-智力开发-家庭教育 IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 76663 号

The Learning-Disabled Child

by Sylvia Farnham-Diggory

Originally published in English by Harvard University Press

Copyright © 1978, 1992 by the President and Fellows of Harvard College

All right reserved

This book in simplified Chinese characters published by agreement with Harvard University Press, no part of which may be reproduced or transmitted in any form or any means, without permission in writing from the Publisher.

本书中文简体字版由美国哈佛大学出版社授权辽海出版社独家出版, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有, 翻印必究

辽海出版社出版

(沈阳市民族北街 29 号 邮政编码 110001)

沈阳新华印刷厂印刷

辽宁省新华书店发行

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 字数: 163 千字 印张: 7

2000 年 1 月第 1 版

2000 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 姜 敏

责任校对: 张 燕 高小荣

封面设计: 吴光前

版式设计: 吴光前

定价: 9.80 元

《哈佛家庭教育经典》中文版序

我国读者对美国哈佛的工商管理硕士 (MBA) 教程并不陌生, 其实哈佛还出版过一套可以与 MBA 齐名的《儿童发展系列》(The Developing Child Series, 简称 DCS)。该系列由当今世界著名的心理学家、教育学家杰罗姆·布鲁纳 (Jerome Bruner) 主编。迄今已出版 32 本, 并且仍在继续出版。

布鲁纳因为对教育做出过杰出的贡献而闻名于世。他是课堂教学“发现法”的倡导者, 他的结构主义学说曾引发过一场世界性的课程教材改革运动。他认为, 儿童的学习, 主要是掌握学科知识的基本结构; 教师的教学, 主要是促进儿童认知能力的发展; 衡量教与学的标准, 是看儿童动作的、映象的和符号的认知结构是否有序地得到发展。布鲁纳获得过美国心理学会授予的杰出科学荣誉奖, 担任过美国心理学会主席。他还是美国总统教育咨询专门领导小组核心成员。他的著作, 如《教育过程》(关于我们应该教些什么和教到何种程度等问题的讨论), 《结构主义》(关于儿童如何学习和我们应该如何帮助儿童学习等问题的讨论), 以及《适当的教育》(关于如何把心理学和教育学的基本原理应用于儿童发展等问题的讨论) 等, 在我国教育界具有很大的影响。

哈佛出版这套丛书的指导思想是: 让为人父母者了解心理学、教育学和儿科学等领域关于家庭教育的最新研究, 借此帮助

家长树立崭新的家庭教育理念,并掌握相应的家庭教育技能。这套丛书具有以下几个特点:

1.哈佛邀请的作者都是在心理学、教育学和儿科学等领域学有专长的一流学者,如专门研究父亲角色的R.D.派克,专门研究母亲角色的R.谢弗,专门研究儿童照料的N.埃森伯格,专门研究儿童择友问题的Z.罗宾,专门研究母婴关系的D.斯特恩,专门研究媒体对儿童影响的P.格林费尔德,专门研究儿童游戏的C.贾维,以及专门研究儿童自闭症的M.西格曼,等等。他们来自世界各地,在把学科专业理论应用于家庭教育方面具有很高的知名度。这些学者以浅显的语言、生动的案例、深邃的智慧向为人父母者展现了一幅幅平时难得一见的绚丽画卷。

2.这套丛书所论及的主题,基本上是家庭教育方面父母们关注的热点问题。哈佛的编辑在处理这套丛书时,从纵向和横向两个方面系统地阐释了儿童的发展。丛书以分娩心理为开篇,接着是初为人父和初为人母,继后从三个方面论述儿童发展与家庭教育的关系:一是人际与照料,诸如母婴关系、家庭照料、儿童的伤心与安慰等;二是儿童的发现与认识,诸如儿童眼中的世界、儿童对自己心灵的发现、儿童的早期语言、心灵与媒体等;三是引导与策略,包括如何教孩子绘画、如何教孩子识字、如何与孩子交谈、如何与孩子一起游戏、儿童自闭症等。最后,丛书以儿童的入学而告结束,包括入学的准备、学习失能、智力迟钝、儿童解决问题、同伴友谊等主题。丛书全方位地论述了儿童的教与养、健康与障碍,以及如何学会生存、学会合作、学会创造和学会发展等问题。

3.该儿童发展系列之所以被世人誉之为“经典”,不只因为这套丛书中的每一本著作均为大家之作,还因为每本著作的每个论点均由科学实验为佐证,没有“操千曲而后晓声,观千创而后识器”之功底,是写不出来的。

辽海出版社颇具慧眼,买下这套丛书的版权。我受该社委

托，组织复旦大学、上海交通大学、华东师范大学、上海师范大学、上海科学技术情报研究所以及上海社会科学院的有关学者参加了本系列的翻译工作。诸多学人负此重任，各司其职，尽心竭力，终使这一系列的中文版得以问世。对于译者们的辛勤劳作，我们深表谢意。

是为序。

李维

1999年7月于上海社会科学院

原版丛书序

最近几十年来，有关人类发展的研究取得了前所未有的进步。与此同时，在维护儿童公益政策方面也发生了深刻的变化。“儿童发展系列”中的每一本著作均反映了这方面研究的重要性和儿童公益政策的形成过程。该丛书的目的是为了帮助那些致力于抚育新一代和制定儿童政策的人们了解此项研究的成果。我们希望这套丛书能为家长、教育界人士、儿童保育人员、学习发展心理学的学生以及关注人类进步的各界人士，提供丰富而有益的素材。

丛书主编：
杰罗姆·布鲁纳
(Jerome Bruner)

前 言

我们这一代心理学家耳闻目睹了两个较大学科的诞生，即发展心理学和认知科学。在我攻读研究生学业期间，这些领域尚未发端。随着这些学科的发展，我从中获益匪浅，同时也为之贡献了自己的微薄之力。在变态儿童心理学领域，本人有过研究，也忝出小作。1977年，我曾应杰罗姆·布鲁纳（Jerone Bruner）之邀，为其《成长的儿童》丛书撰写一本小册子。我选择了这样一个课题，即变态心理学、发展心理学与认知心理学三学科的交叉领域：学习失能。

通读同类书籍，我深感任务沉重，即“为己”阐明这一混乱领域的研究内容。而在本书，为同一目的，我也“为人”作一次尝试。特别是，以对此领域一知半解的人为对象，如儿童家长、教师和学生，以及关注此领域的读者，本人也对其要义提纲挈领。例如，在阅读本书时，儿童父母想寻求解答的问题是：“我的孩子怎么了？”而教师的目的则是为了了解：“我应如何对待这些（有问题的）孩子？”

我在德拉维尔大学的咨询与评估服务机构（现因预算节支而停办）担任领导的五年中，曾日夜冥思上述这些问题。我对多个儿童家长、教师、儿童和大学生作过访谈。他们都认为自己或周围的其他人可能有学习失能。我多次与学校教育机构进行交流，了解政府有关部门的看法。他们对确认学习失能儿童有决策权。我也对教育方针作过研究，如阅读、阅读障碍、注意障碍和一般性学校学习等。一方面，我为之深深感动的是，一些教师和

其他学校专业人员以儿童利益为己任而辛勤劳作；另一方面，我又为一些目光短浅的人而痛心不已。我有幸目睹了这一领域的发展历程，特别对大学内学习失能学生的研究。与较小儿童相比，这些大学生的失能案例更能深刻地反映问题，并指明研究者的研究方向。因此，不仅为我，也为他人了解这一领域，本书对此领域作了全景描述并对一些特殊观点介绍了本人的全新诠释。

本书是一本专著，是我在这错综复杂且令人震撼的领域内的心得总结。我们曾通过对大量被试进行研究与实验，以五年时间使患者逐步恢复正常的学习水平，本书也是对上述咨询与评估服务机构工作程序的总括。另外，本书综合了此领域的当前知识，以及提供我所知晓的简单明了的实践建议。

1985年，我应邀担任德拉维尔大学教育学院的两个交叉机构的领导。其一是治疗性临床与训练的阅读研究中心，另一是众所周知的心理教育评估机构。我爽快地答应了。沿袭多数学院风气，急于将理论付诸于实践，但我发现自己对这一工作一无所知。于是，关于这两个机构如何运作，有些专家开始手把手地指导我，如学校心理学家、特殊教育专家、学校咨询专家、阅读治疗专家、学习失能专家和心理测验专家等（由于篇幅，另一些此处不便指出）。这些耐心而无私的专家有：Marilyn Carver - Magnani, Laura Gordon, Marguerite Hoerl, Patricia Howe, David Johns, Chris Madden, Patricia Moeller, Marilyn Pare, Elizabeth Petrick, Lisa Schwartz, Rita Simon, Neill Wenger。我仅代表本人，以及数以百计的患者，感谢他们的热心指导、帮助和启发。

同时，我也感谢哈佛大学出版社的安居拉·范德利（Angela von de Lippe）。正是他鼓舞人心的话语直接导致新版《学习失能》的产生，就如同领域之新颖致使我们给本书一个新的书名。他也使我们的合作十分愉快。我也感谢珍妮夫·斯若格（Jennifer Snodgrass）（编辑）和约瑟夫·托格森（Joseph Torgesen）。而后

者细心审读本书初稿，并提供一些有益的建议。此外，我也感谢
德拉维尔大学图像服务机构的凯施·何可特 (Keith Heckert) 为
本书提供图片资料。

西尔维娅·范汉·迪戈里
(Sylvia Farnham Diggory)

《哈佛家庭教育经典》译丛编委会

主编

李维

编委

(按姓氏笔画为序)

邓伟志 王厥轩

卢汉龙 孙抱弘

李洪曾 李 维

张金钰 苏颂兴

汪小鲁 陈建强

杨 雄 袁振国

董小苹 缪小春

总发行人

李家巍

总策划

李英健

目 录

《哈佛家庭教育经典》中文版序

原版丛书序

前言

第一章 引论	1
一、正式分类程序	1
二、非正式分类程序	3
三、含义	4
四、关于学习失能的法规	6
五、发展趋势和资金投入	8
六、服务项目的有效性	11
第二章 学习失能领域的起源	13
一、威纳的贡献	15
二、斯特劳斯综合征	18
三、辛谢武的贡献	19
四、奥尔登的贡献	22
五、领域前景	26
第三章 过渡时期	27
一、程序训练法	29
二、学习失能的各种神奇疗法	38
三、几种基本谬误	41
第四章 信息加工研究	43
一、信息加工论在学习失能方面的应用	46
二、信息加工研究的新方向	53
第五章 神经心理学研究	55
一、神经心理学的测试	56

目 录

二、左右半脑差异	60
三、认知神经心理学	65
第六章 一个阅读障碍儿童的成长	69
一、测试记录	70
二、治疗及帮助	78
第七章 阅读障碍的研究	87
一、印刷字词的视觉	89
二、辨别和保持印刷字词的发音	93
三、阅读障碍的类型	97
四、产前大脑损伤	98
第八章 空间与数学能力失能	101
一、建构性动作障碍 (Constructional Dyspraxia)	101
二、计数障碍 (Dyscalculia)	109
三、对研究与实践的含义	119
第九章 诊断和治疗方案	121
一、诊断	121
二、治疗方案	128
三、今后研究方向	135
参考文献	137
推荐书目	191
主题索引	195

第一章 引 论

在美国的公立学校，残疾儿童免费接受适当教育的权利是受法律保护的。“残疾”在传统意义上指聋、盲、身体残疾和脑部残疾——包括精神病、弱智和自闭。本世纪60年代初，残疾又包括了一种新的类型：“学习失能”。法律业已规定，公立学校必须为有学习失能的学生提供免费的特殊教育。

本书的主题是，这些学生的需要是什么及怎样正确识别这些需要。本书开篇描述了公立学校对有学习失能的学生如何分类的一系列程序，包括正式的（法律上必须的）和非正式的两方面。

一、正式分类程序

通常，当教师、家长或双方同时对学生在校的表现不满意时，分类的过程随即开始。首先，学生被建议（而非老师或整个班级）去做测试。在公立学校做此类测试要等候一段时间，非官方测试（父母付费）是一种选择。但是，学校未必承认私人测试的结果。法律上规定，公立学校必须承认某些测试成绩（例如，智商分数），但不一定要承认非官方的测试结果。

在整个国家，不同的州和学校区域有着不同的——有时是显著的——测试要求和论断原则。在一些州，学生的阅读水平低

于其年级水平大约一年，即归类为有学习失能。在另一些州，分类依据于学生潜力和标准化测试成绩之间的差距作出的复杂统计测量。

不管学校的规定如何，都会测得不同类型的测试数据。随后会成立一个组织，通常称为儿童研究组或 IEP 组织。IEP 代表 Individualized Educational Program（个人教育项目）并且要征得儿童父母的同意。法律上，父母或监护人以及测试结果报告人（通常是一位学校心理学家）必须参加制定项目的会议。通常还有言语治疗专家或阅读辅导员、学生的班主任、特殊教育教师，有时还有校长本人。在会议上，学生测试分数、论断结果及其教育项目，要以书面的形式呈交。

项目文件制定学生的新课程，如额外的阅读指导或者特别的理科课程。通常 IEP 会为儿童制定在“行为目标”方面的计划：比如“要以 80 分的成绩通过每一章的社会学测试”。在实现目标的过程中，这一特殊教育团体作用非凡。

每个学校都有一位或几位取得特殊教育证书的教师，由他们负责“资料室”的工作。孩子们可以在资料室得到个别辅导或小组辅导。在大一些的中小学，特殊教育教师还会整班教授社会学、科学、阅读等等课程。通常是小班上课，以便让学生的注意力更集中。虽然学习要求比正规课程低，但班级会以标准化程度教授。因此，学生的教育项目不一定真正个人化。特殊教育的一项指导原则是必须为学生提供最宽松的环境。这在联邦法律中也有所规定。

当关于儿童的所有信息资料得到讨论，父母也满意所制定的项目时，他们会在 IEP 上签字表示同意。至此，会议暂时休会。

表面上，对学生有学习失能的确定和治疗计划的制定，似乎已准确地记录在案，并经过深思熟虑。但是，除此之外，还有另一种情况。

二、非正式分类程序

一个儿童出现十分严重的学习问题,必须做测试时,一系列非正式的分类程序开始。通常班主任会和其他教师、^[1] 校长、学校心理学家、特殊教育教师、儿童的父母或监护人进行讨论,大家努力想出帮助这个儿童,以及尤其当儿童难以管教时帮助教师的最好策略。当测试成绩出来后(通常在测试后的几个月),主要由学校的有关人员来决定措施。例如,他们会决定让儿童到资料室寻求数学上的帮助,因为那位特殊教育教师以其在数学方面帮助学生的技能而闻名。如果一个儿童不守课堂秩序,使得教师无法充分关注班上其他同学,那么主要目的就是让他尽可能长时间地离开教室。措施方法还包括解决父母方面的问题。例如,如果通过方案,给儿童提供补充的阅读辅导,父母认为自己是阅读权威,于是积极行动起来。尽管教师方面认为儿童阅读得很好,也会给他提供辅导的。当然,这样做就不能上自然学科的课了,因为,如果仍上自然学科的课,即使提供辅助性阅读材料,但儿童没有时间阅读,它也不能发挥作用。这些解决方法在同行间引起了争议,而且用一些标准衡量也非尽善尽美。但是这是“极小极大化”策略:将不适极小化;将满意极大化。

因此,在已经制定的解决方法的框架中,各项测试成绩会添加到典型的位置上。对测试的选择和解释,以及在数据报告的数量方面,通常会保持极大的灵活性。就IEP会议的目的而言,学校的诊断专家对问题的描述和对“测试”已证实了问题的存在就足够了。事实上,早在测试数据得出之前,已经诊断出问题。

通常在会议前夕,个人教育项目(IEP)已经制定并备案。实际上,这是违反联邦法律的。项目应该在会议中,并有父母的合作才能完成。但是在计算机时代,许多学校自行编制个人教育项目。有学习失能的学生会在资料室中加入其他学生之列,大家接

受相同的辅导。因此，大家的个人教育项目也相同。我曾亲眼看见一位教师在准备参加会议时，在一份项目文件中擦掉一个儿童的姓名，又填上另一个儿童的姓名——尽管前者弱智，后者有言语问题，这类事件时有发生。

三、含义

这些非正式的“幕后”分类程序很糟糕，此结论并不是凭空得出的。关键问题在于学校工作人员的素质。有些学习失能的儿童也会得到很好的服务帮助：已深入地将他作为个人考虑了：他的优缺点、志向和才能得到了全面的商榷。会议之前的充分调整措施也许将儿童放置于合适的项目，也许已妥当地将他从不适合他的教师班上放置于新的环境。在此环境中，他茁壮成长的的可能性极大。得出测试成绩、确定分类标准和制定正式的个人教育项目，是为了对这些解决方法的决定合法化，这一事实并不意味着这些决定是错误的。那么，为什么研究者对此忧心忡忡呢？

有几点担心的理由。第一，误将儿童分类为有学习失能的数目达到了惊人的程度。据最近的估计，在分类的人数中，其中80%的儿童没有学习失能。^[2] 他们父母认为孩子的脑部出了问题，^[3] 学校是根据测试成绩和专家判断作出的权威论断。而事实并非如此。^[4] 父母听不到这样的解释：“看，问题出在孩子班上的老师没有经验，不懂得如何教好阅读。但是如果我们继续这样的说法，势必会得罪他，引起教师工会事端。按我们所想的最好方法就是将你的孩子分类为有学习失能，这样可以将他调到特殊教育的阅读班，以便得到更充分的辅导。”更没有人去安慰一位对孩子上大学已不抱希望的父母：“你的女儿仅仅缺乏学习能力，而不是有学习失能，她可能跟不上大学预科班的学习。她的SAT成绩太低，没有竞争力，但是如果将她分类为有学习失能，就意味着她可以再次参加SAT考试。”在这种情况下，因为